



فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ



Ceux qui auront cru et accompli de bonnes oeuvres se réjouiront dans un jardin;

Traduction du sens de
Le Noble Coran
dans la langue française

Al Rum

الرُّومُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

الْم

1. Alif, Lam, Mim.

غُلِبَتِ الرُّومُ

2. Les Romains ont été vaincus,

فِي أَدْنَى الْأَرْضِ

3. dans le pays voisins,

وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلِبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٢﴾

et après leur défaite ils seront les vainqueurs,

فِي بَضْعِ سِنِينَ ۗ

4. dans quelques années.

لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ ۗ

A Allah appartient le commandement, au début et à la fin,

وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾

et ce jour-là les Croyants se réjouiront

بِنَصْرِ اللَّهِ ۗ

5. du secours d'Allah.

يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ ۗ

Il secourt qui Il veut

وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٤﴾

et Il est le Tout Puissant, le Tout Miséricordieux.

وَعَدَ اللَّهُ ۗ

6. C'est [là] la promesse d'Allah.

لَا تُخَلْفُ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

Allah ne manque jamais à Sa promesse mais la plupart des gens ne savent pas.

يَعْلَمُونَ ظَهْرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

7. Ils connaissent un aspect de la vie présente,

وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ ﴿٧﴾

tandis qu'ils sont inattentifs à l'au-delà.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ

8. N'ont-ils pas médité en eux-mêmes?

مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ﴿٨﴾

Allah n'a créé les cieux et la terre et ce qui est entre eux, qu'à juste raison et pour un terme fixé.

وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ لَكٰفِرُونَ ﴿٩﴾

Beaucoup de gens cependant ne croient pas en la rencontre de leur Seigneur.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

9. N'ont-ils pas parcouru la terre pour voir ce qu'il est advenu de ceux qui ont vécu avant eux?

كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا

Ceux-là les surpassaient en puissance et avaient labouré et peuplé la terre bien plus qu'ils ne l'ont fait eux-mêmes.

وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ

Leurs messagers leur vinrent avec des preuves évidentes.

فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾

Ce n'est pas Allah qui leur fit du tort; mais ils se firent du tort à eux-mêmes.

ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةَ الَّذِينَ أَسَاءُوا السُّوْءَىٰ

10. Puis, mauvaise fut la fin de ceux qui faisaient le mal,

أَنْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ﴿١٠﴾

ayant traité de mensonges les versets d'Allah et les ayant raillés.

اللَّهُ يَبَدِّئُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

11. C'est Allah qui commence la création;

ensuite Il la refait;

puis, vers Lui vous serez ramenés.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾

12. Et le jour où l'Heure arrivera, les criminels seront frappés de désespoir.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاتٌ

13. Et ils n'auront point d'intercesseurs parmi ceux qu'ils associaient [à Allah]

وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ﴿١٣﴾

et ils renieront même leurs divinités.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِضُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾

14. Le jour où l'Heure arrivera, ce jour-là ils se sépareront [les uns des autres].

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

15. Ceux qui auront cru et accompli de bonnes oeuvres se réjouiront dans un jardin;

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ

16. et quant à ceux qui n'auront pas cru et auront traité de mensonges Nos signes ainsi que la rencontre de l'au-delà,

فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحَضَّرُونَ ﴿١٦﴾

ceux-là seront emmenés au châtement.

فَسُبِّحْنَ اللَّهَ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾

17. Glorifiez Allah donc, soir et matin!

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾

18. A Lui toute louange dans les cieux et la terre,
dans l'après-midi et au milieu de la journée.

تُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ

19. Du mort, Il fait sortir le vivant, et du vivant, Il fait sortir le mort.

وَتُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۗ

Et Il redonne la vie à la terre après sa mort.

وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾

Et c'est ainsi que l'on vous fera sortir (à la résurrection).

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ إِذَا أَنْتُمْ بَشَرٌ تَنْتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾

20. Parmi Ses signes: Il vous a créés de terre, -

puis, vous voilà des hommes qui se dispersent [dans le monde]-.

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا

21. Et parmi Ses signes Il a créé de vous, pour vous, des épouses pour que vous viviez en tranquillité avec elles

وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً

et Il a mis entre vous de l'affection et de la bonté.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾

Il y a en cela des preuves pour des gens qui réfléchissent.

وَمِنْ ءَايَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَالْوَالِدَاتُ

22. Et parmi Ses signes la création des cieux et de la terre et la variété de vos idiomes et de vos couleurs.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ ﴿٢٢﴾

Il y a en cela des preuves pour les savants.

وَمِنْ ءَايَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ

23. Et parmi Ses signes votre sommeil la nuit et le jour,

et aussi votre quête de Sa grâce.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾

Il y a en cela des preuves pour des gens qui entendent.

وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمْ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

24. Et parmi Ses signes Il vous montre l'éclair avec crainte (de la foudre) et espoir (de la pluie), et fait descendre du ciel une eau

فَيُحْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

avec laquelle Il redonne la vie à la terre après sa mort.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

Il y a en cela des preuves pour des gens qui raisonnent.

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ

25. Et parmi Ses signes le ciel et la terre sont maintenus par Son ordre;

ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِّنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾

ensuite lorsqu'Il vous appellera d'un appel, voilà que de la terre vous surgirez.

وَلَهُ مَن فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

26. A Lui tous ceux qui sont dans les cieux et la terre:

كُلٌّ لَّهُ قَانِتُونَ ﴿٢٦﴾

tous Lui sont entièrement soumis.

وَهُوَ الَّذِي يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ

27. Et c'est Lui qui commence la création puis la refait; et cela Lui est plus facile.

وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

Il a la transcendance absolue dans les cieux et sur la terre.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾

C'est Lui le Tout Puissant, le Sage.

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ ۖ

28. Il vous a cité une parabole de vous-mêmes:

هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ فِي مَآ رَزَقْنَكُمْ

Avez-vous associé vos esclaves à ce que Nous Vous avons attribué en sorte que vous soyez tous égaux [en droit de propriété]

فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ ۗ

et que vous les craignez [autant] que vous vous craignez mutuellement?

كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

C'est ainsi que Nous exposons Nos versets pour des gens qui raisonnent.

بَلِ اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ

29. Ceux qui ont été injustes ont plutôt suivi leurs propres passions, sans savoir.

فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ ۗ

Qui donc peut guider celui qu'Allah égare?

وَمَا لَهُمْ مِّنْ نَّاصِرِينَ ﴿٢٩﴾

Et ils n'ont pas pour eux, de protecteur.

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۗ

30. Dirige tout ton être vers la religion exclusivement [pour Allah],

فِطْرَتَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا

telle est la nature qu'Allah a originellement donnée aux hommes -

لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ

pas de changement à la création d'Allah -.

ذَٰلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَٰكِنۢ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

Voilà la religion de droiture; mais la plupart des gens ne savent pas.

مُتَّبِعِينَ لِأَنۢ تَتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾

31. Revenez repentants vers Lui; craignez-Le,

accomplissez la Salat et ne soyez pas parmi les associateurs,

مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا

32. parmi ceux qui ont divisé leur religion et sont devenus des sectes,

كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

chaque parti exultant de ce qu'il détenait.

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ

33. Et quand un mal touche les gens, ils invoquent leur Seigneur en revenant à Lui repentants.

ثُمَّ إِذَا أَذَقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾

Puis s'Il leur fait goûter de Sa part une miséricorde, voilà qu'une partie d'entre eux donnent à leur Seigneur des associés,

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ

34. en sorte qu'ils deviennent ingrats envers ce que Nous leur avons donné.

فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

"Et jouissez donc. Vous saurez bientôt".

أَمْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا

35. Avons-Nous fait descendre sur eux une autorité (un Livre)

فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ ء يُشْرِكُونَ

telle qu'elle parle de ce qu'ils Lui associaient?

وَإِذَا أَدَقْنَا لِلنَّاسِ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا

36. Et quand Nous faisons goûter une miséricorde aux gens, ils en exultent.

وَإِنْ تُصِيبْهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ

Mais si un malheur les atteint à cause de ce que leurs propres mains ont préparé, voilà qu'ils désespèrent.

أُولَئِكَ يَرَوْنَ أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ

37. N'ont-ils pas vu qu'Allah dispense Ses dons ou les restreint à qui Il veut?

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

Il y a en cela des preuves pour des gens qui croient.

فَاعْتَبِرْ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ

38. Donne donc au proche parent son dû, ainsi qu'au pauvre, et au voyageur en détresse.

ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ

Cela est meilleur pour ceux qui recherchent la face d'Allah (Sa satisfaction);

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

et ce sont eux qui réussissent.

وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبِّنا لِيَرْبُؤا فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُؤا عِنْدَ اللَّهِ

39. Tout ce que vous donnerez à usure pour augmenter vos biens au dépens des biens d'autrui ne les accroît pas auprès d'Allah,

وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ

mais ce que vous donnez comme Zakat, tout en cherchant la Face d'Allah (Sa satisfaction)...

Ceux-là verront [leurs récompenses] multipliées.

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ

40. C'est Allah qui vous a créés et vous a nourris. Ensuite Il vous fera mourir, puis Il vous redonnera vie.

هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَ مِنْ شَيْءٍ

Y en a-t-il parmi vos associés, qui fasse quoi que ce soit de tout cela?

سُبْحٰنَهُ وَتَعَالٰى عَمَّا يُشْرِكُونَ

Gloire à Lui! Il transcende ce qu'on Lui associe.

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ

41. La corruption est apparue sur la terre et dans la mer à cause de ce que les gens ont accompli de leurs propres mains;

لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

afin qu'[Allah] leur fasse goûter une partie de ce qu'ils ont oeuvré; peut-être reviendront-ils (vers Allah).

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ

42. Dis:

"Parcourez la terre et regardez ce qu'il est advenu de ceux qui ont vécu avant.

كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

La plupart d'entre eux étaient des associateurs".

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَدِيمِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ

43. Dirige tout ton être vers la religion de droiture, avant que ne vienne d'Allah un jour qu'on ne peut repousser.

يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾

Ce jour-là [les gens] seront divisés:

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ

44. Celui qui aura mécru subira [les conséquences] de son infidélité.

وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾

Et quiconque aura oeuvré en bien... C'est pour eux-mêmes qu'ils préparent (leur avenir),

لِيَجْزِيَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ ۗ

45. afin qu'[Allah] récompense par Sa grâce ceux qui croient et accomplissent les bonnes oeuvres.

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

En vérité, Il n'aime pas les infidèles.

وَمِنْ ءَايَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيَّاحَ مُبَشِّرَاتٍ

46. Parmi Ses signes, Il envoie les vents comme annonciateurs,

وَلِيُذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ ۗ

pour vous faire goûter de Sa miséricorde

وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ ۗ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ ۗ

et pour que le vaisseau vogue, par Son ordre, et que vous recherchiez de Sa grâce.

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾

Peut-être seriez-vous reconnaissants!

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ

47. Nous avons effectivement envoyé avant toi des Messagers vers leurs peuples

فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاَنْتَقَمْنَا مِنْ الَّذِينَ أَجْرَمُوا ۗ

et ils leur apportèrent les preuves.

Nous Nous vengeâmes de ceux qui commirent les crimes [de la négation];

وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾

et c'était Notre devoir de secourir les croyants.

اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا

48. Allah, c'est Lui qui envoie les vents qui soulèvent des nuages;

فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ

puis Il les étend dans le ciel comme Il veut;

وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَرَى الْوَدْقَ تَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ^ط

et Il les met en morceaux. Tu vois alors la pluie sortir de leurs profondeurs.

فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾

Puis, lorsqu'Il atteint avec elle qui Il veut parmi Ses serviteurs, les voilà qui se réjouissent,

وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلُ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾

49. même s'ils étaient auparavant, avant qu'on ne l'ait fait descendre sur eux, désespérés.

فَأَنْظُرْ إِلَىٰ آثَارِ رَحْمَتِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا^ط

50. Regarde donc les effets de la miséricorde d'Allah comment Il redonne la vie à la terre après sa mort.

إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْيِ الْمَوْتَىٰ^ط

C'est Lui qui fait revivre les morts

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥١﴾

et Il est Omnipotent.

وَلَئِن أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ ۚ يَكْفُرُونَ ﴿٥٢﴾

51. Et si Nous envoyons un vent et qu'ils voient jaunir [leur végétation], ils demeurent après cela ingrats (oubliant les bienfaits antérieurs).

فَإِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الْأَعْمَىٰ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٥٣﴾

52. En vérité, tu ne fais pas entendre les morts; et tu ne fais pas entendre aux sourds l'appel, s'ils s'en vont en tournant le dos.

وَمَا أَنْتَ بِهَادٍ الْعُمَىٰ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۗ

53. Tu n'es pas celui qui guide les aveugles hors de leur égarement.

إِن تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٥٤﴾

Tu ne fais entendre que ceux qui croient en Nos versets et qui sont alors entièrement soumis [musulmans].

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ

54. Allah, c'est Lui qui vous a créés faibles;

ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً

puis après la faiblesse, Il vous donne la force;

ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً

puis après la force, Il vous réduit à la faiblesse et à la vieillesse:

تَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

Il crée ce qu'Il veut

وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ

et c'est Lui l'Omniscient, l'Omnipotent.

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ

55. Et le jour où l'Heure arrivera, les criminels jureront qu'ils n'ont demeuré qu'une heure.

كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ

C'est ainsi qu'ils ont été détournés (de la vérité);

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ

56. tandis que ceux à qui le savoir et la foi furent donnés diront:

لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ

"Vous avez demeuré d'après le Décret d'Allah, jusqu'au Jour de la Résurrection, -

فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

voici le Jour de la Résurrection, -
mais vous ne saviez point".

فِيَوْمَئِذٍ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مَعذِرَتُهُمْ

57. ce jour-là donc, les excuses ne seront pas utiles aux injustes

وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾

et on ne leur demandera pas à chercher à plaire à [Allah].

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ﴿٥٨﴾

58. Et dans ce Coran, Nous avons certes cité, pour les gens, des exemples de toutes sortes.

وَلِإِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْتَطِلُونَ ﴿٥٩﴾

Et si tu leur apportes un prodige, ceux qui ne croient pas diront:

"Certes, vous n'êtes que des imposteurs".

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

59. C'est ainsi qu'Allah scelle les coeurs de ceux qui ne savent pas.

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ﴿٦١﴾

60. Sois donc patient, car la promesse d'Allah est vérité.

وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٢﴾

Et que ceux qui ne croient pas fermement ne t'ébranlent pas!

